

A black and white photograph of a man in a suit sitting and reading a book. The man is looking towards the camera with a neutral expression. The background is dark and out of focus.

Festival itinerante
internazionale
di Poesia&Musica
“Acque di acqua”
VI edizione 2014

dedicato alla memoria di
Gian Giacomo Menon

La Associazione **Culturaglobale** di Cormòns e propon la seste edizion dal **Festival Itinerant Internazionâl di Poesie&Musiche “Aghis di Aghe”** che chest an, daspò Celso Macôr, Elio Bartolini, Luciano Morandini, Tito Maniaco e Amedeo Giacomini, al varà come poete di riferiment **Gian Giacomo Menon** di Migjee. L'acjadiment poetic al è dentri de IX edizion dal **Festival dal libri e de informazion Cormonslibri 2014 “Al comparî dal biel”**. Un program, di Mai fin a Dicembar, che al presente une vore di seradis, tai puescj sielzûts dai organizadôrs, che a daran acet aes vôs e ai autôrs plui autentics de nestre realtât. Seradis di poesie e musiche, che a cjapin dentri in dut plui di un centenâr di poetis, musiciscj, cjantants e artiscj talians e forescj.

A vegnin interessâts cuatri Stâts (Slovenia, Cravauzie, Austrie e Italie) e diviersis regjons talianis, metint dongje leturis, spetacui teatrâi, mostris di art, esibizons musicâls, cuntun scori di imagjinis, peraulis, suns e incuintris. Par disegnâ une gjeografie pençe, di valence artistiche, culturâl e sociâl. Par spartî e fâ cognossi la Poesie in colaborazion cun amministrazions locâls e diviersis clapis, par lidrisâsi inmò di plui tal teritori, permetint un impuartant scambi di esperiencis e cognossincis. Poesie come moment par metisi adun, poesie come lûc di libertât. Une poesie dai puescj, che e fâs atenzion ai sun e aes fevelis locâls; tan sîts diferents, tant che il bosc, la place, il teatri, la ostarie, il flum, dapardut là che e va la carovane dal viers. Tant che tes passadis edizions, a saran stampâts trê libruçs di ancjetants poetis ineditis. Tan cheste edizion dal Festival si cjolaran sù bêçs cu la vendite dal libri *Il pane offeso* (Edizioni Culturaglobale), che al cjape dentri contis e poesis di 17 poetis e scritôrs di dute Italie, cu la cuvierte di Giulia Spanghero e lis fotografiais di Ennio Brilli, e che al è dedicât a duç i lavoradôrs, ai disocupâts, ai precaris e a chei che a àn pierdût la vite tal puest di vore. I fonts a laran a une famee colpide di quart tal lavôr.

I diretôrs artistics Renzo Furlano e Francesco Tomada
voltâde da Giuseppe Mariuz



L'associazione **Culturaglobale** di Cormòns propone la VI edizione del **Festival Itinerante Internazionale di Poesia&Musica “Acque di acqua”**, che quest'anno, dopo Celso Macor, Elio Bartolini, Luciano Morandini, Tito Maniaco, Amedeo Giacomini, ha come poeta di riferimento il poeta **Gian Giacomo Menon** di Medea. L'evento poetico è inserito nella IX edizione del **Festival del libro e dell'informazione Cormonslibri 2014 “All'apparire del bello”**.

Un programma, da maggio a dicembre, che propone molte serate dedicate alla poesia e musica, in cui le località prescelte ospiteranno le voci e gli autori più autentici della nostra realtà.

Serate di poesia e musica, che coinvolgono oltre 100 tra poeti, musicisti, cantanti e artisti italiani e stranieri. Interessando 4 nazioni (Slovenia, Croazia, Austria e Italia) e diverse regioni italiane, in un susseguirsi di letture, rappresentazioni teatrali, mostre d'Arte, performance musicali, per un fluire di immagini, parole, suoni e incontri.

Per disegnare una geografia intensa, di valenza artistica, culturale e sociale. Per condividere e far conoscere la Poesia attraverso la collaborazione con amministrazioni locali e altre realtà associative, per un maggior radicamento nel territorio che permette un più importante scambio di esperienze e conoscenze. Poesia come momento di condivisione, poesia come luogo di libertà.

Una poesia dei luoghi che pone l'attenzione ai suoni e alle parlate locali; nei luoghi, dal bosco alla piazza, dal teatro o all'osteria, al fiume, ovunque con la carovana del verso. Come a ogni edizione verrà pubblicato uno o più libri inerenti alla manifestazione.

In questa edizione si raccoglieranno fondi mediante la vendita del libro *Il pane offeso* (Edizioni Culturaglobale), che contiene racconti e poesie di 17 tra poeti e scrittori di tutta l'Italia, con la copertina di Giulia Spanghero e le fotografie di Ennio Brilli, ed è dedicato alla memoria dell'operaio poeta Luigi di Ruscio e a tutti i lavoratori e disoccupati, precari e quelli che hanno perso la vita sul lavoro. Il ricavato delle vendite andrà a una famiglia colpita da morte sul lavoro.

I direttori artistici Renzo Furlano e Francesco Tomada



Krminsko združenje **Culturaglobale** ponuja javnosti 6. Mednarodni potujoči **Festival Poezije&Glasbe "Acque di acqua"**. Referenčni pesniki so prejšnja leta bili Celso Macor, Elio Bartolini, Luciano Morandini, Tito Maniaco in Amedeo Giacomini, letos pa je na vrsti pesnik **Gian Giacomo Menon** iz Medeje.

Pesniški dogodek se vključuje v 9. ponovitev **Festivala knjige in informiranja Cormonslibri 2014 „Ob razodetju lepote“**.

Od maja do decembra bo osem mesecev namenjenih poeziji in glasbi. Program predvideva številne večere, ko bodo izbrani kraji gostili najpristnejše glasove in ustvarjalce naše stvarnosti. Večeri poezije in glasbe, na katerih se bo predstavila skoraj stotnja italijanskih, slovenskih in drugih pesnikov, glasbenikov, pevcev in likovnih umetnikov. Pobuda bo zaobjela štiri države (Slovenijo, Hrvaško, Češko, Avstrijo in Italijo) in različne italijanske dežele v zaporedju bralnih srečanj, gledaliških nastopov, umetniških razstav, glasbenih izvajanj v zaporedji podob, besed, zvokov in srečanj. Namen je oblikovati zgoščeno pahljačo umetniških, kulturnih in družbenih vrednot, doživljati in spoznavati poezijo ob sodelovanju krajevnih uprav in drugih družbenih struktur z namenom zakoreninjenja na teritoriju, ki naj omogoča pomembno izmenjavo izkušenj in znanja. Poezija kot sredstvo skupnega doživljanja, kot območje svobode. Poezija krajev, pazljiva do krajevnih zvokov in govorice; prisotna bo na najrazličnejših lokacijah, od gajev do trgov, od gledališč in gostišč do rečnih bregov, povsod s karavano stihov. Podobno kot prejšnja leta so izšle zbirke treh še neobjavljenih pesnikov. Navada je, da vsebuje Festival tudi solidarnostno postavko: letos bomo zbirali sredstva s prodajo knjige *Il pane offeso* (Založništvo Culturaglobale), ki vsebuje pripovedi in pesmi 17 pisateljev in pesnikov iz vse Italije. Platnico je izdelala Giulia Spanghero, posnetke je prispeval Ennio Brilli. Luigi di Ruscio je pesnik in delavec, ki mu je knjiga posvečena, enako tudi vsem delavcem in brezposelnim, prekernim delavcem in vsem, ki so izgubili življenje na delovnem mestu. Nabirka bo namenjena družini, katere član je preminil na delu.

Umetniški vodje Renzo Furlano e Francesco Tomada
trad. Aldo Rupel

MI SMO TU

Istituto per la cultura italiana / Istituto za italijansko kulturo

Cormòns Monte Quarin

Stazione Ronc dei Capucins
domenica 18 maggio ore 17.00



Fieste da viarte

letture

Nicoletta Storari, Fulvio Segato, David Bandelj

musica

I Salici (*folk e psychedelic e rock, ballate acustiche e blues ritmati*)
Devid Strussiat, voce, chitarre acustiche - Marco Stafuzza, viella,
mandola e ghironda- Marco Fumis chitarre elettriche - Simone Paulin,
tromba, flicorno - Stefano Rusin, contrabbasso e basso elettrico.

Fieste da viarte - *Un monte in festa, la sua gente e la primavera. L'occasione giusta per incontrarsi, per stare bene assieme. Alla Stazione Ronc dai Capucins, da diversi anni, è protagonista la poesia. Grazie ai tanti autori che ogni volta, nel prato in mezzo al bosco, hanno portato e condiviso le proprie parole, le proprie emozioni. Uomini e donne che, in un giorno di festa, cantano la vita. Assieme alla musica, sempre presente, sempre capace di intonare il momento comune. Perché in questo presente, in questo nostro 'stare', il dire di ognuno è un desiderio da difendere. A passo d'uomo.*
organizzato e proposto da **Associazione culturale Equilibri Gorizia**



“Il pane offeso”

Parole per la crisi di lavoro

Questo libro è dedicato alla memoria dell'operaio poeta Luigi di Ruscio e a tutti i lavoratori e disoccupati, precari e quelli che hanno perso la vita

Il ricavato delle vendite andrà interamente a una famiglia colpita da morte sul lavoro

racconti e poesie di

Luigi Di Ruscio, Fabio Franzin,

Angelo Ferracuti, Francesco Tomada, Riccardo Olivieri, Alberto Prunetti, Nadia Agustoni, Ferruccio Brugnaro, Stefano Valenti, Maurizio Mattiuzza, Giacomo Sandron, Francesco Dezio, Adelelmo Ruggieri, Emanuele Tonon,

Leonardo Zanier, Sebastiano Nata, Bruna Mozzi

copertina di Giulia Spanghero

fotografie di Ennio Brillì

prefazione di Daniele Maria Pegorari



vicino/lontano PREMIO TERZANI

Udine

Chiesa di S. Francesco,
Oratorio

Largo Ospedale Vecchio

domenica 18 maggio ore 18.00

Festival Vicino/lontano - Premio Terzani

letture

Ferruccio Brugnaro (VE), Fabio Franzin (TV), Maurizio Mattiuzza, Francesco Tomada, Emanuele Tonon (BA)

Presentazione del libro **“Il pane offeso”**, Ed. *Culturaglobale*

musica

Mariko Masuda (Giappone), violino e Nicola Siagri, violoncello

presenta

Sabrina Vidon

Vin d'honneur con il Vino della Pace Cantina Produttori Cormons

Festival Vicino/Lontano - Premio Terzani - Da dieci anni il Festival vicino/lontano ospita a Udine studiosi, scrittori, giornalisti e artisti di prestigio internazionale, per analizzare in pubblico – da punti di vista e con approcci disciplinari diversi – i processi di trasformazione in corso nel mondo globalizzato: in campo economico, sociale, culturale e geopolitico, allo scopo di indagarne le ragioni, i meccanismi, i significati, le prospettive. Incontri, dibattiti, conversazioni, conferenze, lezioni, letture, mostre, spettacoli, concerti e proiezioni animano la città in un lungo weekend di maggio. Il Premio letterario internazionale Tiziano Terzani, promosso dall'associazione vicino/lontano insieme alla famiglia del giornalista - scrittore, viene consegnato nel cuore della manifestazione, nell'ambito di una serata - evento. www.vicinolontano.it



La scheda biografica di **Gian Giacomo Menon** (Gorizia 1910 – Udine 2000) potrebbe limitarsi a un telegramma: studiò, insegnò, scrisse poesia. Menon, infatti, per gran parte della sua lunga vita praticamente non ha fatto altro: la mattina a scuola a insegnare storia e filosofia al liceo classico Jacopo Stellini; per il resto chiuso in casa a scrivere versi e a inseguire i suoi fantasmi interiori. Per lui scrivere poesia era la ragione di vita. In un appunto manoscritto del novembre 1996 scrive: «Finora le mie poesie sono più di 100.000 (...) in tutto più di un milione di versi». Menon ha lasciato migliaia e migliaia di versi di enigmatico splendore, quasi tutti inediti. “Di Gian Giacomo Menon non sappiamo quasi nulla - scrisse nell’agosto 1966 *La Fiera Letteraria* - Sappiamo solo che è un poeta, un vero poeta, ed è questa forse l’unica cosa che conti. Pazzamente innamorato della vita incandescente delle parole”, la poesia è stata il più grande, fedele, ossessivo e probabilmente unico vero amore della sua vita.

Nato a Medea (Gorizia), allora austroungarica, dopo il liceo classico si laureò a Bologna in giurisprudenza (1934) e filosofia (1937). Giovanissimo aderì al Futurismo firmando insieme all’aeropittore Tullio Crali un manifesto programmatico di adesione al movimento di Marinetti. Di quel periodo resta un mitico libretto di versi, *Il nottívago*. Dopo il trasferimento con la famiglia a Udine nel ’37, insegnò nel liceo classico del capoluogo friulano dal 1939 al 1968 prima di concludere la carriera scolastica alle magistrali Percoto della stessa città. Individualista, solipsista, pragmatico, sostenitore della *isostenia dei logoi*, i suoi “segnali di vita” furono: casualità, nudità, paura. Brillante conversatore, fece vita sociale e mondana fino alla soglia dei 50 anni. Poi prese una “decisione di assenza” dal mondo perseguita con ostinata e sofferta determinazione trascorrendo più della metà della vita chiuso in casa (a parte che per insegnare e inseguire giovani amori) a “consumare l’amara invenzione” (cioè scrivere poesia). La poesia fu per lui “ferita e farmaco insieme”, baluardo e sollievo dal mondo; eppure, alla fine, scacco e impotenza. Tra il 1971 e il 2012 dieci compositori hanno scritto musiche ispirandosi ai suoi versi. Menon amava stupire con atteggiamenti bizzarri e provocatori, ma era un irresistibile “seduttore” intellettuale (anche Platone sosteneva che non si apprende se non per via erotica). Beffardo, trasgressivo, controcorrente, mai banale, a volte feroce, elitario. Figura controversa e scomoda, Menon suscitava violenti “innamoramenti” e altrettanto violente ripulse, ma è stato comunque uno di quegli insegnanti capaci di toccare il cuore e la mente dei suoi allievi lasciando segni (anche ferite) duraturi e profondi. Nel 2013 sono stati pubblicati G.G. MENON, *Poesie inedite* 1968-1969, Nino Aragno ed., Torino e G.G. Menon, *Qui per me ora blu – Una vita per la poesia* 1910-2000, KappaVu edizioni, Udine.

www.giangiacomomenon.it

758

Nel cavo della tua mano,
nido di primavera,
ascoltare la pena,
becco spalancato.
Levarsi a volo
allargando l’ala come un vessillo
nel tuo vento di pollini.

776

Sciogliermi nella tua bocca
come una mora,
impastato dalla tua saliva.
Inghiottimi presto
e che tutto sia finito

777

Pensarti nascosta,
luna nuova
dopo l’ultimo quarto,
un solo bacio a metà
e una sola volta.
Come posso crederti?
Ho interrogato i libri,
nessuno conosce la tua orbita.

919

Quale voce chiamò?
Uno scoiattolo fra i rami,
nell’erba un lepre,
il ronzio di un’ape.
Fu inganno la betulla?
C’era un’attesa come di giade,
due fresche labbra.

922

Ti aspetto alla finestra
nel respiro di una sola stella,
freddo vetro della sera,
e non vieni.
Il ricordo di te mi riscalda
e la speranza.

io so la figura
ed è ape e gheriglio
mio immobile tempo
non casuale di occhi
saltuario di labbra
dove termina il gioco
l'alienarsi delle mattine
fruizione di stanche maschere
e noi a pesare l'essenza
le bilance alchemiche
mercurio e fuoco zolfo e sale
misurati sulla tua pelle

io sorrido per te
non spina amore
corolla che tu mi inventi
per la tua ape e il sole

disciplina della tua spada
il vento mi sposta lo scudo
e il cuore è scoperto
non sarà la morte dentro i tuoi occhi
la terra scavata sino all'ultimo strato
le iscrizioni gli orci le selci
e chi dorme con il diadema

la solitudine dentro gli occhi
e tu fermavi le lune
io le volevo nel fondo
e si compisse la legge e il deserto
i rovi lacerati dal vento
le pietre spaccate
e quelli che cercano l'acqua
e restano arsi all'orlo dell'uomo
oscuro pozzo di fango

solitudini dimenticate dal tempo
oggetti di fredda forma
ritagli del niente
e l'uomo si dissolve
puro di trascendenze
un cuore sotto vetro
tu a percuotermi in foglia
inesatto di linfe



restituito alla terra
dove appari impreveduta
casuale di labbra e di mani

la pioggia ha lavato la pietra
le artemisie bruciate
nessuno ritorna alle terre rosse
l'assenza è un nido ferito
e il lepre è stanco di affidare alla luna
il nome della sua pena

libertà dalla pioggia e dal vento
quando la parola non è foglia
pietra articolata di silenzi
un solo nome la scrive
che nessun occhio decifra
nessun labbro ripete

l'acqua più amara dei covoni
roste per guanti nudi
innocenza di trappole
immergersi dentro la luna
cognizione del fondo
i covili del pesce
e tu lenta come una tinca
più scaltra del luccio
eludi le reti e la lenza

facile quando il sole era all'orlo dei pioppi
e il campo fumava nelle rugiade
i merli calati dentro i trifogli
il primo grido del cane
e aspettarti
incontro nella parola e decidere il viaggio
pronta la pietra come un altare
la terra rossa
il vicino oracolo delle foglie
ma quando non eri svoltati gli angoli
e il cedro un pianto di tortore
il cuore si apriva alla pena
nessun conforto di rinviate speranze

da Gian Giacomo Menon, *Poesie inedite 1968-69*,
Aragno ed., Torino, 2013



S. Pietro al Natisono

Sala del Consiglio
via Alpe Adria, 56
venerdì 23 maggio ore 9.30

Incontro sulla poesia contemporanea con gli studenti della Scuola Bilingue di S. Pietro al Natisono e dell'Istituto Comprensivo di Cormons

letture

Michele Obit *sloveno*, Lussia di Uanis *friulano*,
Luigi Natale *italiano*

musica

Mitja Tull, *fisarmonica*

Radio Onde Furlane

Udine, redazione
fm 90.0 Mhz
sabato 24 maggio ore 10.00



presenta

Pauli Cantarut

con

Renzo Furlano, *direttore artistico di Cormònslibri*

letture

Jack Hirschman (Stati Uniti d'America), Michele Obit,
Stefano Moratto, Luigi Natale, Roberto Ferrari (VE)

musica

Gabriella Gabrielli, *voce* - Maurizio Veraldi, *fisarmonica diatonica* -
Diego Todesco, *chitarra*

Radio Onde Furlane - da oltre 30 anni, è l'emittente libera e indipendente del Friuli. Trasmette prevalentemente in lingua friulana ma non mancano italiano, sloveno, spagnolo e ogni tanto le lingue dell'emigrazione. Attenta alle storie e alle culture del territorio, all'ambiente, al lavoro, ai mutamenti sociali, alla sperimentazione di linguaggi comunicativi. www.ondefurlane.eu

ore 18.00 - **Jack Hirschman** sarà ospite alla
Biblioteca Guarneriana di S. Daniele del Friuli, Sala Consiliare.



La Biblioteca Guarneriana è la più antica biblioteca friulana ed una delle prime istituzioni di pubblica lettura in Italia.



UN SENTITO RINGRAZIAMENTO A



La poesia contemporanea incontra la scuola e le scuole s'incontrano tra loro. Una congiunzione di lingue e culture, che non a caso avviene a S. Pietro al Natisono dove la pluralità è di casa da sempre.

Sodobna poezija se srečuje s šolo in šole se srečujejo med seboj. Ni slučajno, da se ta združitev jezikov in kultur dogaja v Špetru, kjer je pluralnost vedno doma.

La puisie di vuè e incuintrè la scuele e li scuelis si incuintrin tra di lôr. Une coniuinziun di lenghis e culturis che, nol è un câs, si ten a San Pieri al Nadison, dulà che la pluralitât e je di cjase. Simpri.

UN SENTITO RINGRAZIAMENTO ALL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE DI **S. PIETRO AL NATISONO**



S. Daniele del Friuli (UD)
Atelier l'Oca Bianca ed altre storie
Borgo S. Martino - via Fagagna, 1
venerdì 13 giugno ore 21.00



l'Oca Bianca
ed altre storie

Conservatorio J. Tomadini di Udine

letture

Cristina Micelli, Maurizio Benedetti,
Giuseppe Mariuz,
Roberto Marino Masini

musica

Federico Biondi, *trombone*
Marco d'Orlando, *batteria*
Mattia Romano, *chitarra* - Eugenio Dreas, *basso* - Emanuele Filippi,
piano - Guest Maurizio Cepparo, *trombone*

l'Oca bianca ed altre storie è una piccola bottega artigiana con annesso laboratorio, si trova in terra ladina nel cuore del Nord-Est a San Daniele del Friuli. Questa è una terra di passaggio dove si respirano gli umori di scambio del confine, un luogo dove la tradizione ha lasciato tracce importanti, dove l'antico ha imparato però a cedere il passo al nuovo abbracciandolo, dove l'umile ed il prezioso si mescolano senza pregiudizi, dove il CUORE ha sempre la meglio: qui si fa ancora tutto, rigorosamente, a mano. Cercare materiali diversi e sempre nuovi e trovare ispirazione nella natura sono le PASSIONI delle donne di questa bottega che sono anche testa, anima e mani del laboratorio. Nelle cose rimane la passione di chi le fa e questo, se lo permettiamo, diventa la nostra MERAVIGLIA. www.ocabianca.com

A seguire una degustazione offerta dal Ristorante



Portogruaro (VE)
Vivai Bejaflor
via Udine, 34
venerdì 20 giugno ore 21.00



Festival Notturmi di Versi

Presentazione del libro "Il pane offeso", Ed. Culturaglobale

letture

Nadia Alba Agustoni (BG), Maurizio Mattiuzza (UD),
Fabio Franzin (TV)

musica

Le Cose Sicure performance poetico/musicale
Piero Simon Ostan (voce), Luca Luison (chitarra), Denis Bertusso
(chitarra e voce), Margherita Mattiussi (viola e cori)

Associazione Culturale Porto dei Benandanti - "Notturmi di versi"
è un festival della poesia e dell'arte, articolato nel suo proporsi come luogo e laboratorio di ricerca per comprendere, percorrere e sfumare i confini tra le espressioni artistiche. Nel corso degli anni si è consolidato come uno degli appuntamenti più rilevanti tra le proposte culturali estive del territorio. L'edizione 2014, la decima, vedrà la partecipazione di decine di poeti, artisti e performers. L'Associazione Culturale senza scopo di lucro **Porto dei Benandanti** nasce dall'esperienza maturata da volontari, pazienti e operatori del Centro di Salute Mentale di Portogruaro nell'organizzazione di eventi a carattere culturale con lo scopo di contribuire all'innalzamento della qualità della vita di tutti i cittadini del territorio. www.notturnidiversi.it - www.portodeibenandanti.org



Reana del Rojale (UD)

Vergnacco

Parco delle sculture

venerdì 20 giugno ore 21.00

Simposio Internazionale di Scultura

letture

Ivanka Kostantino (*Slovenija*), Luigina Lorenzini, Giuseppina Lesa, Marina Moretti, Elena Corsino

musica

Mariko Masuda (*Giappone*), violino e Nicola Siagri, violoncello

Circolo Culturale "Il Faro" - Il Simposio Internazionale di Scultura su Pietre del Friuli Venezia Giulia è la più ambiziosa meta raggiunta ormai da diversi anni dal Circolo "Il Faro".

Dal 1998 è iniziato l'appuntamento annuale, ideato dal Presidente Roberto Cossettini, con il Simposio che ospita artisti di livello internazionale, impegnati a lavorare, nel Parco di Vergnacco, per sedici giorni i grossi blocchi di pietra messi a loro disposizione; importante momento di confronto artistico-culturale.

Le pregiate sculture vanno poi ad abbellire le maggiori città italiane ed estere.

Gli artisti partecipanti al 17° simposio, dal 13 al 28 giugno 2014, sono: Lorena Olivares (*Cile*), Maria Teresa Demma (*Basilicata*), Radoslav Sultov (*Bulgaria*), Matteo Caria (*Sardegna*), Wen Jen Liao (*Taiwan*), Carole Turner (*USA*), Stefano Sabetta (*Lazio*), Vasilisa Chugunova (*Russia*).
www.faronline.it

Gorizia

Biblioteca Statale Isontina

Via G. Mameli, 12

giovedì 26 giugno ore 21.00



letture

Nguyen Chi Trung (*Vietnam*), Elio Pecora (*SA*), Giacomo Vit, Annamaria Ferramosca (*RM*), Antonella Doria (*MI*)

musica

la cantautrice Paola Rossato, voce con Sandro Bucciol, chitarra

Biblioteca Statale Isontina - Ufficialmente aperta all'interno del ginnasio-liceo asburgico nel 1825, anche se la sua origine va ricercata nella raccolta libraria messa assieme dai Gesuiti per le loro scuole a partire dai primi anni del Seicento, sempre all'interno di Palazzo Werdenberg, attuale sede della Bsi. La Biblioteca rispecchia la complessa storia del Goriziano, con raccolte nelle lingue italiana, tedesca e slovena, che documentano particolarmente la storia della Venezia Giulia, dell'Istria e della Dalmazia. Gran parte del patrimonio bibliografico, a cominciare dal ricco fondo Gesuitico, è inserito nel catalogo elettronico del Servizio Bibliotecario Nazionale. Il palazzo ha subito un lungo e complesso restauro conservativo durato dal 1988 al 1995, successivamente è ritornato ad essere la sede privilegiata di molti eventi culturali. Dal 1998 è aperta, negli spazi sotterranei, una Galleria d'Arte, nella quale hanno esposto molti artisti della Venezia Giulia.
www.isontina.beniculturali.it



Duino (TS)
Prato della Residenza del
Collegio del Mondo Unito
domenica 29 giugno ore 19.00

Residenze Estive 2014

letture

Mauro Sambi (PD), Alessandro Canzian, Gabriella Musetti,
Patrizia Dughero (BO), Nadia Chiaverini (PI), Francesco Tomada

Residenze Estive 2014, XV edizione 25-30 giugno: Tra immagine e parola - Itinerari femminili e maschili nella letteratura e nell'arte. Incontri di Poesia e Letteratura a Trieste e in FVG a cura dell'Associazione & Rivista Almanacco del Ramo d'Oro in collaborazione con il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico, Società Italiana delle Letterate, Associazione & Rivista LeggereDonna. Il Laboratorio culturale è un progetto che comprende prospettive diverse tra loro, crea occasioni di confronto e scambio attraverso rapporti formali e informali, con poetesse/i, scrittrici, scrittori, artiste/i di varie tendenze, con letture, seminari, video, performances. Caratteristica del progetto è la residenzialità "aperta" delle/degli ospiti che soggiornano per cinque giorni a Duino (TS), presso la Foresteria del Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico e incontrano il pubblico appassionato di letteratura in diverse occasioni e luoghi, condividendo momenti e spazi della vita quotidiana. Da qui il carattere della manifestazione che preferisce l'arte discreta della conversazione, qualità della vita di tutti i cittadini del territorio.



Pozzuolo del Friuli (UD)
Le frascje dal Garbin
via dei Castelli, 13
sabato 12 luglio ore 21.00

letture

Natalia Bondarenko (Ucraina), Karmen Vidmar (Slovenija),
Lussia di Uanis, Gabriella Musetti

musica

Rocco Burtone, chitarra e voce e Arno Barzan, piano elettrico

presenta

Sabrina Vidon

Il territorio del **Comune di Pozzuolo del Friuli** era abitato fin da epoche preistoriche. Già nel 5000 a.c. c'erano insediamenti abitativi con popolazioni che praticavano la prima agricoltura; nell'età del bronzo e del ferro con villaggi, zone artigianali e necropoli; nel periodo romano con ville e necropoli e con la tipica centuriazione del territorio ancora visibile in alcune zone della campagna. C'era la presenza di un castello medioevale, citato in due donazioni del 921 e 983 e poi raso al suolo nel 1412; e le invasioni con relativi saccheggi dei turchi alla fine del 1400. Negli ultimi due secoli da ricordare la nascita della banda nel 1864 e della Scuola Agraria nel 1881; la battaglia del 30 ottobre 1917 dopo la ritirata di Caporetto. Da segnalare infine la presenza di alcune filande, della cartiera, di officine meccaniche, di fornaci e di conterie che tra l'800 e il '900 sono state importanti per il lavoro e l'occupazione e che purtroppo non sono state sufficienti per frenare l'emigrazione dei Pozzuolesi.
www.comune.pozzuolo.udine.it/web



**Topolò (UD)
Postaja Topolove**
in un angolo dello stupendo Borgo
giovedì 17 luglio al tramonto

Festival Stazione di Topolò

Presentazione della raccolta *Il verso sospeso* pubblicata dalle Ed. Cultura-globale in occasione della sosta poetica alla Stazione di Topolò/Postaja Topolove del Festival itinerante internazionale di poesia&musica "Acque di acqua" con le poesie di Azzurra D'Agostino, Rok Alboje, Roberto Cescon e Claudio Grisancich e la prefazione di Francesco Tomada, realizzato nel contesto del Festival del libro e dell'informazione Cormònslibri 2014

letture

Rok Alboje (*Slovenija*), Roberto Cescon (*VE*),
Azzurra D'Agostino (*BO*), Claudio Grisancich (*TS*)

musica

Gli interventi musicali sono curati da allievi del Liceo Musicale Percoto di Udine: William De Marco (*elettronica*), Federica Tirelli (*viola*) e Marija Miorelli (*flauto*) e dal musicista Massimo Croce (*per un omaggio a Bruno Maderna*), con brani per *elettronica e strumenti acustici*.

Festival Internazionale Stazione di Topolò - Non è un quesito del tutto privo di fondamento se esista o meno la Stazione di Topolò/Postaja Topolove. E può provocare sconcerto recarsi in un luogo con un nome il cui significato è *pioppeta* (lo sloveno Topolove), dove gli alberi ci sono tutti, escluso il pioppo. Un viaggio verso una pioppeta senza pioppi, abitata da 27 persone, con 5 Ambasciate, un aeroporto per i soli arrivi, un ufficio postale per Stati di coscienza, un ostello per suoni diseredati. E una sala d'aspetto per le veglie dei poeti, una biblioteca che accoglie solo i libri del cuore, un Istituto di Topologia (che non è solo la scienza di Topolò), la sede dell'Officina Globale della Salute, un Istituto per le Acque e una Pinacoteca Universale. Chi decide di imbarcarsi in un simile tragitto sa che sta per entrare in un'avventura...
www.stazioneditopolo.it

Gorizia
Parco Basaglia
via Vittorio Veneto
venerdì 19 luglio ore 20.15

Festival Blue Note

letture

Salvatore Cutrupi, Patrizia Dughero (*BO*), Alberto Princis

musica

musica del Festival Blue Note

La terza edizione del **Festival Blue Note**, dedicato al jazz, ospita questa serata di poesia e musica. Un incontro fra parola e musica, uno scambio e un confronto. Per dire, per suonare. Le cose belle e le cose necessarie, il nostro momento adesso, quando c'è più necessità di condivisione e di partecipazione. Una occasione per dare al vivere la quotidianità della Pace. La serata è organizzata dalla **Cooperativa Sociale Contea**, in collaborazione con l'**Associazione Equilibri**.





Nova Gorica, Slovenia
Goriška knjižnica Franceta Bevka
Nova Gorica
Biblioteca pubblica France Bevk di
Nova Gorica
Trg/piazza Edvarda Kardelja
4 petek/venerdì, 08. 08.2014
ob 20.00 uri/h

berejo/lettore

Andreina Trusgnach *ITA*,
Rok Alboje *SLO*, Karmen Vidmar *SLO*,
Vincenzo Della Mea *ITA*, Valter Lauri *ITA*

glasba/musica

Davide Tomasetig, *poliinstrumentalist / polistrumentista*

Goriška knjižnica Franceta Bevka è stata fondata il 18 gennaio del 1949 a Šempeter con il nome Okrajna študijska knjižnica Gorica. Nel 1953 è stata aperta al pubblico per la prima volta. L'edificio è stato progettato dagli architetti Sloveni Vojteh Ravnikar, Robert Potokar e Maruša Zorec e ha la forma del libro. I lavori di costruzione sono iniziati verso la fine del 1996 e sono finiti nel 2000 ed è stata inaugurata l'8 febbraio del 2000 (festa nazionale della cultura). L'edificio ha quattro piani e ospita varie aule atte a ospitare incontri letterari, lezioni ed eventi vari. Il fondo della biblioteca ha oltre 500.000 unità.

Goriški literarni klub Govorica L'attività culturale collega le comunità di Nova Gorica, Renče, Vrtojba e altre. Lo scopo è mettere in contatto fra loro scrittori, poeti, e incoraggiare la creatività letteraria e la libera espressione. Diversi soci sono conosciuti sia localmente che in tutta la Slovenia, attraverso i loro libri e articoli. Ogni anno l'associazione organizza una lettura delle poesie di Simon Gregorčiča Gradišče, oltre a numerosi incontri a Nova Gorica e Salcano. Il Club Govorica fa inoltre parte dell'associazione Zvezi kulturnih društev Nova Gorica, che riunisce al suo interno numerose realtà culturali operanti sul territorio. L'**Associazione culturale PoBeRe** è attiva nei settori della cultura, arte e del benessere psicologico, sociale e spirituale dei propri soci e della società in generale nell'ambito dell'intero territorio etnico sloveno, in particolar modo nella valle dell'Isongo, in Benecia, a Resia ma anche altrove. La sede dell'associazione è nella scuola primaria di Livek, Slovenia.

Seeboden AUSTRIA
Blumenpark am Millstatt See
Parco dei fiori sul lago Millstatt
sala Otto Eder (in caso di maltempo)
domenica 31 agosto ore 11.00



lettore

Regina Kail-Claus (*A*), Waltraud More (*A*), Luisa Gastaldo (*ITA*),
Marina Giovannelli (*ITA*)

musica

Roberto Amadeo, *contrabbasso* e Emanuele Filippi, *piano elettrico*
Conservatorio J. Tomadini Udine

La città di **Seeboden**, in Carinzia, è la porta d'accesso al bellissimo Lago di Millstatt, conosciuto per la sua ospitalità e sua bellezza. In estate meta degli amanti del lago e in inverno per chi ama la neve (Bad Kleinkirchheim, Goldeck, Katschberg). L'associazione culturale **Kultur.impuls** accoglie artisti e autori dell'Alpe Adria e da anni ospita, assieme al **Comune di Seeboden**, il Festival "Acque di acqua".

Die Marktgemeinde Seeboden in Kärnten ist sozusagen das Eingangstor zum wunderschönen Millstättersee und ist für ihre Gastfreundschaft und Schönheit bekannt. Im Sommer beherbergt sie Gäste, die den See lieben und im Winter alle, die den Schnee mögen (Bad Kleinkirchheim, Goldeck, Katschberg). Der Kulturverein Kultur.Impuls Seeboden organisiert Ausstellungen, Kurse und Lesungen mit Künstlern des Alpe-Adria-Raumes. Der Verein nimmt in diesem Jahr zum zweiten Mal, gemeinsam mit der Marktgemeinde Seeboden, am Kulturfestival "Acque di acqua" teil.



Prosenicco - Prosnid (UD)

Azienda Brez Mej

Senza Confini

venerdì 5 settembre al tramonto

letture

Ina Stergar (Slovenija), Claudia Salamant, Marilisa Trevisan,
Fulvio Segato

musica

Daive Tomasetig, *polistrumentista*

Per unire le voci diverse delle valli dove sono tradizionalmente presenti gli Sloveni nella Provincia di Udine, dalla Val Canale e Resia alle Valli del Torre e del Natison, è stato fondato nel 2006 l'Istituto per la cultura slovena-Inštitut za slovensko kulturo.

Come affermato dal presidente: "Lavoreremo perché ogni persona possa essere orgogliosa di questa preziosa eredità ed abbia la possibilità di conoscerla ed approfondirne la conoscenza promuovendo nel contempo la conoscenza di altre lingue e culture minoritarie. L'Istituto grazie anche alla spinta delle associazioni, circoli, cori ed altri associati con decenni di esperienza, ha subito attuato un nutrito programma che riscuote l'interesse dei cittadini ed ancora una volta ci fa pensare di essere sulla strada giusta". www.mismotu.it



Fiume - Rijeka CROAZIA

Palazzo Unione Italiana/Talijanska Unija

Via delle Pile-Uljarska 1/IV

venerdì 12 settembre ore 18.30

VII incontro Italo - Croato di Poesia

Società degli Scrittori Croati di Fiume

Drustvo Hrvatskih Knjizevnika ogranak Rijeka

"Paesaggi Poetici dell'Euroregione"

letture

Marina Moretti (TS), Roberto Dedenaro (TS),
Marina Giovannelli (UD), Francesco Tomada (GO),
Loretto Rafanelli (BO), Gianfranco Lauretano (FC),
Renzo Furlano (GO)

L'Associazione Iniziativa Europea da anni promuove il dialogo culturale nelle regioni di Alpe Adria attraverso la poesia, realizzando libri, cd e letture in diverse lingue. In epoca di società dello spettacolo e di parola mercificata, l'Associazione continua a credere alla poesia quale pensiero-emozione che può esercitare una critica del reale a partire dall'intimo sentimento del vero di ciascun individuo. Dove ha camminato il passo pesante dell'elefante della storia essa si fa linguaggio "politico" tra le comunità e le generazioni, in grado di indurre all'affettività e al senso di una comune umanità. I poeti come filosofi pratici e ambasciatori di pace rappresentano la sfida d'un impegno culturale diverso.

www.iniziativaeuropea.it



Cormòns (GO)

Museo Civico

Palazzo Locatelli

venerdì 19 settembre ore 20.30

Palmanova (UD)

Sala Alca Scuola

Piazza Grande, 22

giovedì 16 ottobre ore 20.30



In occasione della giornata internazionale della Pace

letture

Erica Alberti, Antonella Sbuelz, Alessandro Salvi (Croazia),
Marina Giovannelli, Piero Simon Ostan (VE)

musica

Aleksander Ipavec, fisarmonica

letture

Radivoj Pahor (Slovenija), Gabriella Burba, Pietro Zanfabro,
Enzo Santese

musica

Eugenia Ceschiutti, arpa e Claudia Mauro, flauto
Conservatorio J. Tomadini di Udine

Situata nel cuore del Collio, ai piedi del Monte Quarin, **Cormòns** è nota, oltre che per i suoi vini e l'ospitalità agrituristica, per la bellezza del centro storico e del territorio circostante. La cittadina si può agevolmente percorrere a piedi: si parte da piazza Libertà con la statua dell'imperatore Massimiliano I d'Asburgo, testimonianza la dedizione di Cormòns nei confronti dell'Austria, per proseguire fino alla piazza XXIV Maggio su cui si affaccia il settecentesco Palazzo Locatelli, oggi sede del Municipio, dominata dal Duomo circondato dalla Centa di Sant'Adalberto, un antico complesso di muri, edifici e stradine alcune pedonali. Grande la vivacità culturale che vede succedersi nell'arco di tutto l'anno iniziative musicali, artistiche e legate alla tradizione.
www.comune.cormons.go.it

Nata a Palmanova come Gruppo di lettura e divenuta associazione nel 2011, **LiberMente** persegue l'obiettivo di diffondere il piacere di leggere, quale momento di riflessione e scambio di opinioni sul mondo letterario, con riferimento anche alla musica, all'arte e a ogni altra forma di espressione culturale. Allo scopo di attribuire a Palmanova la qualifica di "città della lettura", l'attività di LiberMente segue due percorsi: la lettura individuale e la conoscenza del mondo del libro e delle biblioteche; la promozione di iniziative inerenti al mondo della letteratura e della cultura in generale. LiberMente collabora con agenzie culturali del territorio per dare vita a iniziative comuni, in particolare da due anni condivide il progetto poesia con l'associazione Culturaglobale di Cormons.
www.libermente.com



Radio Onde Furlane

Udine, redazione
fm 90.0 Mhz
sabato 6 dicembre ore 10.00

presentazione del libro e cd

“Qui per me ora blu”, Ed. Kappa Vu

di **Gian Giacomo Menon**, poeta di riferimento della VI edizione del Festival di poesia&musica “Acque di acqua”

presenta

Pauli Cantarut

a cura di

Cesare Sartori

con

Renzo Furlano, *direttore artistico di Cormònslibri*

Tra il 1970 e il 2012 dieci musicisti di generazioni e storie stilistiche diverse hanno scritto spartiti ispirandosi ai versi di Gian Giacomo Menon: Piero Pezzè, Tarcisio Todero, Franco Dominutti, Daniele Zanettovich, Enrico De Angelis Valentini, Cecilia Seghizzi, James Dashow, Aulon Naçi, Alessio Venier e Vittorio Vella. Davvero non male per uno come Menon che aveva scelto di vivere appartato dal mondo e del quale, fino al 1998, era nota al pubblico soltanto una ventina di poesie! Registrato tra gennaio e aprile 2013 - Black Mirror/Delta Studios di Udine su un pianoforte Fazioli gran coda F278, voce soprano Sonia Visentin, pianoforte Aldo Orvieto, voce recitante Cesare Sartori – il cd allegato al libro GIAN GIACOMO MENON, *Qui per me ora blu – Una vita per la poesia 1910-2000*, edizioni KappaVu (Udine) ripropone le musiche di otto di questi compositori. Il maestro Daniele Spini di Firenze ha firmato l'introduzione critica al disco.

Cormònslibri 2014

Cormòns, Sala Italia

Via Friuli, 28

martedì 9 dicembre ore 17.30

Festival del libro e dell'informazione

Gian Giacomo Menon,
il poeta nascosto [1910-2000]

a cura di

Cesare Sartori

letture di

Pierluigi Pintar

musica

Filippo Orefice, sax e Marzio Tomada, contrabbasso

Conservatorio J. Tomadini di Udine

Cormònslibri Festival del Libro e dell'Informazione 2014

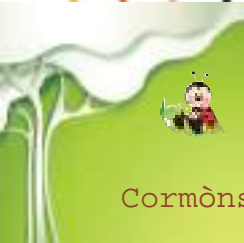
4 al 14 dicembre “All'apparir del bello” Un'esperienza d'incontro, informazione, discussione e conoscenza, di performance artistiche e molto altro, con la partecipazione di personaggi di fama nazionale e internazionale. Il Festival, una co - organizzazione tra il Comune di Cormòns e Culturaglobale, ospita personaggi del mondo della letteratura, del giornalismo, dell'arte e molto altro; una finestra sul mondo della creatività letteraria e artistica, ma anche un modo per informare e dare conoscenza; voci e opinioni diverse di personaggi di livello nazionale e internazionale, che tiene in considerazione anche la realtà letteraria e la memoria locale. Un susseguirsi d'incontri con scrittori e giornalisti, conferenze su temi di attualità, legalità e diversità; con la presenza di scienziati, filosofi, uomini di culto e opinionisti. www.cormonslibri.it





Fieste da Viarte

DOMENICA 18 MAGGIO
Cormòns libera tutti



Ambient Arti

Festival dell'ambiente
Cormòns dal 5 al 8 giugno 2014

www.festivalambiente.cormonslibri.it

Festa dell'uva Cormòns

dal 5 al 7 settembre
2014

www.comune.cormons.go.it



Gigi Castellani

Cormònslibri

Festival del Libro e dell'Informazione
"All'apparir del bello"

dal 4 al 14 dicembre 2014

Un'esperienza d'incontro,
informazione, discussione e
conoscenza di performance
artistiche e altro, con la
partecipazione di
personaggi di fama
nazionale e internazionale

www.cormonslibri.it

ALL'APPARIR
DEL BELLO

CORMONSLIBRI2014

Festival del libro e dell'informazione
WWW.CORMONSLIBRI.IT

collaborazioni e patrocini



vicino/lontano
PREMIO TERZANI



Kulturno društvo PoBeRe
Kobarid (Slovenija)



Casa della Poesia (SA)

MI SMO TU

Istituto Cultura Slovena
S. Pietro al Natisono (UD)



Biblioteca Guarneriana
di San Daniele del Friuli



Università degli Studi
di Udine



Club UNESCO di Udine



Conservatorio Statale di
Musica TOMADINI Udine



Biblioteca Statale
Isontina



Radio Onde Furlane



LiberMente
Palmanova



Goriški literarni klub
Nova Gorica



Circolo Culturale IL FARO
Vergnacco



Comune di
Pozzuolo del Friuli



Comune di
San Pietro al Natisono



Comune di
Medea



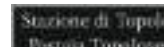
Comune di
Seeboden - Carinzia



Kultur.im.puls
Seeboden - Carinzia



Amis da Mont Quarine
Cormons



Stazione di Topolò
Postaja Topolove



Porto dei Benandanti
Notturmi di_versi

Associazione culturale
Equilibri - Gorizia

Scuola Bilingue di
San Pietro al Natisono

Istituto Comprensivo
di Cormons

Residenze Estive 2014
Trieste

Festival Blue Note
Gorizia

Società degli Scrittori
Croati di Fiume

Associazione Iniziativa
Europea Trieste

Biblioteca France Bevk
Nova Gorica (Slovenija)

con il sostegno



FONDAZIONE
Cassa di Risparmio di Gorizia



Comune
Cormons

organizzazione

Associazione **Culturaglobale**
Cormòns (GO) Italia

Recapito postale: v. Battisti, 15
Sede: via Cancelleria Vecchia, 6
tel. 0039.3392650471 - fax 0432.62326
info@culturaglobale.it

www.festivalinternazionalepoesia.it
www.cormonslibri.it - www.culturaglobale.it
twitter.com/Cormonslibri
facebook.com/libro.cormonslibri



Edizioni Culturaglobale

